

**D-Schweinfurt: Construction work for buildings relating to health**

OJ S 5/2013 08/01/2013

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: SWG Stadt- und Wohnbau GmbH Schweinfurt

Postal address: Klingenbrunnstraße 13

Town: Schweinfurt

Postal code: 97422

Country: Germany

For the attention of: Herrn Rudolph

E-mail: [ruediger.rudolph@swg-sw.de](mailto:ruediger.rudolph@swg-sw.de)

Telephone: +49 9721726240

Fax: +49 97217264240

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.swg-schweinfurt.de](http://www.swg-schweinfurt.de)**Additional information can be obtained from:**

Official name: Stefan Ludes Architekten GmbH

Postal address: Kurfürstendamm 177

Town: Berlin

Postal code: 10707

Country: Germany

E-mail: [bauleitung@ludes-architekten.de](mailto:bauleitung@ludes-architekten.de)

Telephone: +49 307001820

Fax: +49 30700182180

Internet address: [www.ludes-architekten.de](http://www.ludes-architekten.de)**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other

**I.3. Main activity**

Housing and community amenities

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Neubau Gesundheitspark Schweinfurt, 2. BA (Teil 1).

## **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: 97422 Schweinfurt, Robert-Koch-Straße 10

NUTS code DE26B Schweinfurt, Landkreis

## **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

## **II.1.4. Information about framework agreement**

## **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

7030/0129.02/3450.02 Pfosten-Riegel-Konstruktion.

## **II.1.6. CPV code(s)**

45215100 Construction work for buildings relating to health, 45421100 Installation of doors and windows and related components

## **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

## **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

3450.02 Pfosten-Riegel-Konstruktion

Leistungsumfang:

- ca. 120 m<sup>2</sup> Alu-Pfosten-Riegel-Fassade incl. Türelemente
- 1 St Karusselltüranlage D= 3,24 m
- 2 St Lichtkuppel 1,80x1,80 m RWA
- 1 St Lichtkuppel 1,80x1,80 m starr
- ca. 31 m Alu-Verkleidung Deckenstirnseite

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 27.5.2013. Completion 14.6.2013

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2.**

## **Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

siehe Vergabeunterlagen.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmer, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt „Eigenerklärungen zur Eignung“ ist erhältlich bei: Es liegt den Angebotsunterlagen bei.

Das Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ beinhaltet:

- Umsatz des Unternehmers in den letzten 3 abgeschlossenen Jahren, soweit sie Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen
- Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, Referenzen
- Angaben zu Arbeitskräften
- Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes
- Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellen
- Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung
- Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmer, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt „Eigenerklärungen zur Eignung“ ist erhältlich bei: Es liegt den Angebotsunterlagen bei.

Das Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ beinhaltet:

- Umsatz des Unternehmers in den letzten 3 abgeschlossenen Jahren, soweit sie Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen
- Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, Referenzen
- Angaben zu Arbeitskräften
- Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes
- Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellen
- Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung
- Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmer, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt „Eigenerklärungen zur Eignung“ ist erhältlich bei: Es liegt den Angebotsunterlagen bei.

Das Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ beinhaltet:

- Umsatz des Unternehmers in den letzten 3 abgeschlossenen Jahren, soweit sie Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen
  - Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, Referenzen
  - Angaben zu Arbeitskräften
  - Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes
  - Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation
  - Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellen
  - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung
  - Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft
- Bieter, die ihren Wohnsitz nicht in der BRD haben, haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Finanzamtes vorzulegen.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 1.2.2013

Payable documents: yes

Price: 20,00 EUR

Terms and method of payment: Zahlungsempfänger: SWG Stadt- und Wohnbau GmbH Schweinfurt.

Ergänzungstext für Zahlungsempfänger: "7030/0129.02/3450.02 Pfosten-Riegel-Konstruktion"

Die Vergabeunterlagen werden nur zugesandt, wenn der Verrechnungsscheck über die Einzahlungsumme vorliegt. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

20.2.2013 - 13:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 6.4.2013

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 20.2.2013 - 13:00

Place:

SWG in 97422 Schweinfurt, Besprechungsraum EG.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre bevollmächtigten Vertreter.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

- Bieteranfragen können nur bis 8.2.2013 gestellt werden.
- Der früheste Abgabetermin für die Angebote ist der 14.2.2013.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Mittelfranken, Vergabekammer Nordbayern

Postal address: Postfach 606

Town: Ansbach

Postal code: 91511

Country: Germany

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Verstöße gegen Vergabevorschriften sind gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich zu rügen, bei Verstößen, die sich aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen ergeben, bis spätestens zum Ablauf der Angebots- und Bewerbungsfrist. Teilt der Auftraggeber mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der unter Pkt VI.4.1) genannten Vergabekammer schriftlich gestellt werden (§ 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: SWG Stadt- und Wohnbau GmbH

Postal address: Klingenbrunnstr. 13

Town: Schweinfurt

Postal code: 97422

Country: Germany

Telephone: +49 9721726240

Fax: +49 97217264240

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

4.1.2013